

EUGENIA FOSALBA

Descripción del Ms. XIII AA 63 de la BN de Nápoles, transmisor de dos odas neolatinas de Garcilaso

La descripción de este manuscrito, que custodia la Biblioteca Nacional de Nápoles, se ha llevado a cabo con la colaboración de varios investigadores del Proyecto «Garcilaso en Italia. Estancia en Nápoles (2016–2019)» (ProNapoli): muy especialmente gracias a los sabios consejos de Juan Francisco Alcina Rovira (Universitat Rovira i Virgili), que ha revisado pacientemente todas mis anotaciones, así como sugerido numerosas correcciones y ofrecido otras tantas identificaciones. A Mark Riley (California State University) quiero agradecerle su admirable disposición a compartir sus valiosos conocimientos, así como que se haya brindado generosamente a transcribir (y traducir) los textos griegos de Giovanni Andrea. Carmen Bueno ha transcrito (y traducido) con gran cuidado los hexámetros dactílicos griegos.¹ La descripción es conscientemente anómala por las características especiales de las piezas que componen este manuscrito facticio. No se ha separado la información de tipo material del código (tamaños de hojas y filigranas [que siempre doy en mm.], la tenue estructura de hojas sueltas y cuadernillos, etc.) de la de los textos propiamente dichos y sus características literarias e históricas. Son en la mayoría de los casos informaciones íntimamente relacionadas y me ha parecido más útil ponerlas juntas. La información material se

1 Es muy de agradecer a su vez la colaboración de Maria d'Agostino (Università di Napoli Suor Orsola Benincasa) y Daria Castaldo (Università degli Studi di Napoli l'Orientale) que han dedicado amable y atentamente largas horas a llevar a cabo las comprobaciones de detalle que les he solicitado desde Barcelona. Deseo agradecer también a la generosidad de Encarnación Sánchez García (Università degli Studi di Napoli l'Orientale) y a Maria Gabriella Mansi (Bibliotecaria de la sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional de Nápoles) su cordial y atentísima asistencia, desde Nápoles, en todo el proceso de descripción.

pone tras la numeración por folios y la de los textos se pone a continuación tras la numeración de textos. Para ese último objetivo he dividido el contenido en los apartados que el propio manuscrito ofrece marcándolos con un número arábigo y he distinguido cada poema (o texto en prosa) de esa sección con una letra minúscula del alfabeto que sigue a su número arábigo.

Signatura: XIII AA 63

En el Registro de la Biblioteca Nazionale di Napoli (Armadio VI) figura la siguiente explicación acerca de la colección en que se inscribe este volumen: «Collezione amplissima di lettere dello stesso Seripando, e di altri a lui, con molti altri documenti di varia natura appartenenti al medesimo e ad alcuni di sua famiglia. Volumi XIX fort.cart. XIII AA 47-65.»

Encuadernación: en pergamino sobre cartón, restaurada modernamente, en la esquina superior izquierda de la cubierta se ha colocado un antiguo trozo cuadrado de papel con la que debe de ser la signatura antigua: «I H 24». Se encuadernan en este códice papeles de muy diversos tamaños (quizá guardados anteriormente en un cartapacio o *Farrago* más o menos desordenado), desde folios cuidadosamente caligrafiados y pautados, hasta fragmentos partidos de cuarto de folio con un solo poema que después se pegaron a una lengüeta al encuadernarlos (p.ej. fol. 1). Algunos fueron cartas que conservan el folio plegado a modo de sobre con el nombre del destinatario (como f. 90v), y en otros se eliminó. Es frecuente que queden marcas del plegado horizontal o vertical de los papeles, como en ff. 22 y siguientes.

1 guarda moderna, del tiempo en el que el volumen se restauró (en la biblioteca no ofrecen información al respecto).

Tejuelo en papel indicando Biblioteca Nazionale di Napoli; signatura XIII AA 63, Manoscritti.

La cubierta del volumen mide 29,6 cm x 21,4 cm.

2 guardas de época, de 20,5 cm x 28,5 cm, la primera con la signatura en tinta azul, la siguiente en blanco. Ambas portadoras de la misma filigrana que figura en la últimas guardas del volumen completo: al final

del volumen hay tres guardas en el mismo papel; la primera y la tercera con la misma filigrana consistente en el escudo de armas de Génova y abajo dos círculos, y todavía más abajo un 6.

Teniendo en cuenta las filigranas de los distintos papeles que componen el volumen facticio puede plantearse una exposición general sobre las fechas (casi siempre aproximadas y en absoluto definitivas) de las partes en que se compone: un primer singulión de guarda con filigrana de las armas de Génova (segunda mitad del XVII, de la antigua encuadernación, como se ha visto) abre los manuscritos de época, con un ternión y un binión que contienen poemas dedicados a Girolamo Seripando:

1. El binión, enviado por Scipione Capece, presenta una filigrana (f. 10, figura 2) cuyo interior no se distingue, pero por su exterior de doble círculo con corona de tres puntas guarda parecido con las filigranas 3 y 5, que pueden ser de 1535–48.

2. Un segundo apartado con los poemas griegos de Giovanni Andrea ocupa un ternión, que contiene las filigranas 3 (f. 13), 4 (f. 14) y 5 (f.16): Cordero Pascual con banderín de dos puntas, tres crecientes en círculo (esta identificada con seguridad), y de nuevo Cordero Pascual con banderín de dos puntas, que arrojan las fechas 1535–48, 1529–33, 1535–48, respectivamente.²

2 El contenido de la composición griega del folio 11r, que ruega por la curación de Seripando, tiene en el folio 16r, solidario de su singulión, la filigrana del Cordero Pascual con banderín de doble punta inserto en doble círculo con corona: la fecha de dicha filigrana es 1535 (hasta 1548); la enfermedad a que se alude podría ser la que Seripando padeció en 1535, y por tanto, la composición podría situarse en esa misma fecha. Pero como se ha visto en “Praxis grecolatina y vulgar”, capítulo de este mismo volumen, Seripando sufrió varias enfermedades, y la más sonada fue la de 1525. En cualquier caso, estas hojas parecen la mayoría copias, posteriores, por tanto, a la fecha de composición. Si siguiéramos tirando del hilo de la autoría conjetural de Giovanni Andrea Gesualdo sobre los poemas griegos, podría considerarse la posibilidad de que las copias pudieran haberse llevado a cabo a causa de que en 1534 Gesualdo dejó de escribir y se dedicó solo a las leyes. Minturno lo lamenta, como se ha visto aquí mismo, en “Praxis grecolatina y vulgar”, en una carta de abril de 1534. Sabemos, por otra parte, que Scipione Capece era en aquellos tiempos un fino poeta latino, además de prestigioso abogado: ocupó una cátedra de jurisprudencia en el Estudio de Nápoles y obtuvo altos cargos en la judicatura. Llama la atención una coincidencia: el singulión de la hoja que hace de sobre (f.10, figura 2) de Capece, con el folio solidario que transcribe el poema latino dedicado a Seripando, tiene una marca de agua que casi no se distingue salvo su exterior de doble círculo con corona de tres puntas, la figura está sobre el corondel central y las medidas son aproximadamente las mismas. (En el interior, en lo que

3. El apartado tercero, con el binión que contiene copia del proemio al capítulo XIX de las *Historiae sui temporis* de Girolamo Borgia, presenta, en el singulión de guarda (f. 17), una filigrana variante del Cordero Pascual de las figuras 3 y 5, con herradura o collar en vez de banderín de dos puntas, y en el singulión interno, una filigrana (f. 19) con sirena de dos colas en círculo, fechable bastante antes, de 1524 a 1528, en Nápoles (y también Roma, 1526).

4. Los poemas dedicados a Antonio Seripando del apartado 4 se abren de nuevo con una hoja de guarda con filigrana del escudo de armas de Génova (f. 21): es un apartado con numerosas hojas sueltas y un singulión con un epigrama de Pietro Summonte, que contiene una filigrana (f. 30) de sirena en círculo con dos colas,

queda de la figura, se ve a la izquierda el lomo del cordero y las pezuñas. Y también las pezuñas de las patas delanteras. No se ve bien la cabeza ni hay rastro del banderín. Pero deben de estar en la bola de alambres que hay en la parte superior. Este cordero pascual era una filigrana ya vieja y que se estaba descomponiendo por el uso. De ahí la forma rara de la del f. 16 (figura 4) que tiene un asta pero el banderín casi desaparecido y aparece esa herradura colgando; en realidad son restos del banderín de dos puntas). Exactamente la misma filigrana que aparece en dos de los singuliones del ternión con las composiciones de Giovanni Andrea (ff. 13 y 16, figuras 3 y 5, respectivamente). Si realmente fue Gesualdo el autor de las composiciones griegas podríamos considerar la posibilidad de que tal vez la decisión de abandonar la escritura y la literatura en general por parte de Gesualdo precipitara a Seripando a reclamar copias de los poemas que el joven Giovanni Andrea le había enviado en varias ocasiones en el pasado y que él no había tenido el cuidado de guardar. Esa sería la razón de esta nueva copia que presentaría todos los poemas juntos en un ternión y en un papel fechable hacia 1535. Solo un poema del mismo ternión tiene un singulión de papel más antiguo, y el poema que transcribe presenta una grafía diferente, por lo que podría ser un texto original de Giovanni Andrea (f. 14r). Por el contenido del poema latino que Capece envió a Seripando (donde se disculpaba por permanecer apartado de Seripando, aunque manifestaba seguir dedicándose al sagrado arte de la escritura), y que está en el mismo singulión de la hoja que hace las veces de sobre (con el nombre «Scipionis Capicy», perpendicular al reclamo: «Al. Rmo Mons. Siripanno»), parece probable que el poema fuera del propio Capece; y ello a pesar de la afirmación que hay bajo el folio 12r: «ὁ αὐτὸς Ἰωάννης Ἀνδρέας, ὁ πρότερόν σοι ῥωμαιστὶ γράψας», o sea: «Del mismo Giovanni Andrea, que os ha escrito antes en latín». De todas formas, hay que admitir que la hipótesis de que los poemas de Giovanni Andrea pudieran ser copias enviadas por el propio Capece, o desde el despacho de Capece, si Gesualdo había pasado a formar parte de su gabinete, podría apuntarse en la coincidencia de las marcas de agua, pero hay aquí un encadenamiento de conjeturas que la convierten en muy insegura.

fechaable en años tempranos (Roma, 1508 y 1523), así como una hoja suelta con un epigrama copiado por Antonio Seripando con muy parecida filigrana (f. 31) (de nuevo Roma, 1508 y 1523): son copias que Antonio debió consignar en papel romano durante su estancia en la Ciudad Santa.

5. De esta misma ocasión puede proceder el siguiente apartado, en hojas sueltas, con poemas dedicados a Giovanni di Sangro (Sangriolus), con un poema en dísticos de Decio Apranio, de nuevo con filigrana (f. 34) de sirena con dos colas fechaable en Roma 1508–1523.

6. El apartado sexto, con los poemas a Janus Parrhasius, contiene, tras un nuevo singulión de respeto con la filigrana (f. 36) de armas de Génova, el singulión con unos dísticos dirigidos al polígrafo de Cosenza y una filigrana (f. 38) donde figura una cabeza de buey con fecha, bastante temprana, pues puede situarse, según Briquet, en Peschiera, 1509 (quizá formaba parte del legado parrasiano que heredó Antonio Seripando a la muerte del gran polígrafo en 1522).

7. Entre los poemas de Girolamo Carbone y el soneto de messer Cino de mano de Filocalo, aparentemente copias enviadas a Antonio Seripando, hay filigrana (f. 45) de sirena de dos colas fechaable en 1522, Nápoles.

8. El binión con el himno de Pomponio Gaurico a Fabricio Branca contiene dos filigranas de sirena con dos colas (f. 46, f. 47) fechaables en Roma 1508–1523.

9. El binión con el poema de Fascitelli presenta una filigrana (f. 51) con flor de lis con bulbo alargado que podría ser de Roma, 1537.

10. El singulión ff. 54–55 que transcribe la *Égloga* de los pastores Mosticus, Egenus y Alphisibeus contiene filigrana (f. 55) de sirena de dos colas fechaable en Nápoles, entre 1524–28, lo que coincide con fechas anteriores a la muerte de Sannazaro, personaje al que se invoca en el texto como si estuviera vivo.

11. Los dos poemas en endecasílabos falecios del apartado 11, copiados en la misma letra pequeña humanística textualis, figura una filigrana (f. 57) de sirena con dos colas fechaable en Nápoles, 1522.

12. El binión y singulión (ff. 58–61; ff. 62–63) que contienen las odas garcilasianas no presentan filigrana alguna, como tampoco el epicedio por la muerte de Ariosto, con su epigrama en griego y la versión del mismo en latín, que figuran a continuación, en otro singulión (f. 64–65).

13. El epitafio de Dante en Ravena, con filigrana de águila en círculo se parece a la identificada en Pisa, 1575–79, aunque le falta algún detalle, como la posible corona o cresta, por lo que no es segura y además su fecha parece tardía.

14. Los epigramas de Marco Antonio Casanova (apartado 14) contienen de nuevo la filigrana (f. 67) de la sirena de dos colas fechable en Roma, 1508, 1523.
15. De la misma manera que el *Curtius* de Sadoletto en el apartado siguiente (f. 70).
16. El poema de Lorenzo Belli está enmarcado por un singulión de guarda con el escudo de armas de Génova (f. 79).
17. La epístola de Francesco Lombardo (apartado 18) contiene filigrana (f. 90) de círculo con una estrella de un solo punto sobre el mismo, lo que parece papel alemán de 1548.
18. Los poemas de Microtius Tilocchius di Amatrice, con su flor de lis inserta en círculo (f. 91), parecen en papel de Roma (pero también Como y Nápoles) 1565–67.

Figura 1

Tamaño filigrana: 81 alto x 52 ancho

Descripción: Escudo de armas de Génova, con corona encima y dos grifos a los lados, y abajo dos círculos: en el primero dos círculos conectados por una recta y en el segundo un 6 del revés.

Ref.: Hay registro de varias marcas de agua de este tipo (a las que solo falta el detalle del 6, que es sustituido por otro distinto) en la base de datos Gravell 241, llamadas Armas de Génova, todas fechadas en la segunda mitad del siglo XVII. Agradezco esta información a Emanuel Wenger.³

Por tanto, la más antigua encuadernación debería fecharse en la segunda mitad del XVII.

Numeración de los folios: a lápiz (ff. 1–101).

El volumen contiene

1. Poemas dedicados a Girolamo Seripando

f. 1r Tamaño: 198 x 115 [hoja sujeta por cartivana] Letra humanística cursiva como la de todos los poemas de esta sección que son de

3 Ejemplos serían: <<http://memoryofpaper.oeaw.ac.at/apccv/apccv.php?Signatura=136-4913>>; <<http://memoryofpaper.oeaw.ac.at/apccv/apccv.php?Signatura=ES-ALC-ORH%2001%20%20108>>; <<http://memoryofpaper.oeaw.ac.at/apccv/apccv.php?Signatura=ES-ALC-ORH%2009%20178>>.

- diversas manos; 1.a.) Título: «hieronymo Seripando Agustiniano / Diuini Eloquii Enunciatori / Elegantissimo», primer verso (endecasílabos falecios): «Cur non Orphea credimus secutas».
- f.2r Tamaño: 214 x 145 [ff. 2–7: 1 ternión] 1.b.) Dícticos elegíacos [en adelante ‘Dícticos’] «Dum miranda stupet gens qua tollit ad astra». Abajo: «E[xcelentissimo] R[everendissimo] P[at]ri Ded[itissimus] M.G. Catharensis».
- f. 3r Tamaño: 217 x 141. 1.c.) Título: «Hieronymo Seripando». Hexámetros; primer verso: «Mittere me xenium ueteri de more soluti»⁴ (Abajo, esquina derecha, Iacobus Caelanus).
- f. 4r Tamaño: 211 x 141. 1.d.) Título: «Coelanus. Hieronymo Seripando». Endecasílabos falecios; primer verso: «Inter pluria, praemodumque lauta».
- f. 5–7 3 hojas de guarda en blanco como las primeras, sin filigrana
- f.8r Tamaño: 280 x 195 [hoja suelta sujeta por cartivana] 1.e.) Título: «Ad inclytum Hieronymum Ser(ipandum)» Dícticos; primer verso: «Tantum te te offers orator die colossum»⁵ Al pie del folio: «Deditissimus vopiscus cliens».
- f. 9r Tamaño: 276 x 192 [ff.9–10: 1 binión] 1.f.) Sin título (dícticos), primer verso: «Quod te non adeam, caelo nec laudibus aequas».⁶
- f. 10r Tamaño: 276 x 192. En blanco con filigrana: Figura 2; Tamaño filigrana: 54 de alto x 37 de ancho. Descripción: Filigrana semejante a las filigranas de las Figuras 3 y 5, con el mismo doble círculo con corona de tres puntas. Pero aquí no se distingue el interior. La corona de tres puntas y el doble círculo son idénticos.
- f. 10v En blanco. En el lado izquierdo, tercera franja de los dobleces de la carta o misiva, en vertical, la siguientes palabras: «Scipionis Capicy». Perpendicular a estas palabras: «Al. Rmo Mons. Siripanno».

4 Editado por Ioanne Andresio en *Anecdota graeca et latina ex manuscriptis codicibus bibliothecae regiae neapolitanae deprompta*, Neapoli, 1816, p. 178.

5 Editado por Altamura, *L'umanesimo nel Mezzogiorno d'Italia*, Firenze, Bibliopolis, Libreria Antiquaria Editrice, 1941, p. 190.

6 Editado por Ioanne Andresio en *Anecdota graeca et latina*, Neapoli, 1816, p. 179.

2. Poemas griegos dedicados a Girolamo Seripando por G. Andrea

- f. 11r Tamaño: 282 x 205) [ff. 11–16: 1 ternión, ff. 14 y 16 con cartivanas de refuerzo] 2.a.) Tít.: «Εἰς Ἱερώνυμον, τὸν Σερίπανδον»; Primer verso: «Πέμπσον Ὀρειβασίου βίβλον Σερίπανδε ἰατροῦ»⁷
2. b.) Título: «Ἐπεὶ ὑγείας Σερίπανδου εἰς Φοῖβον». Primer verso: «Φοῖβε ἄναξ, Ἀσκληπί, Ἐγεία, καὶ Πανάκεια».⁸
- f. 12r Tamaño: 282 x 205 2. c.) Título: «Εἰς Ἱερώνυμον τὸν Σερίπανδον». Primer verso: «Δοῦναι ἔτους εἴωθε νέοιο ἕκαστος ἐν ἀρχῇ».⁹ Abajo: «ὁ αὐτὸς Ἰωάννης Ἀνδρέας, ὁ πρότερόν σοι ῥωμαιστὶ γράψας».¹⁰
- f. 13r Tamaño: 282 x 205. Tamaño filigrana: 56 de alto x 41 de ancho. Figura 3 Descripción: Cordero Pascual con banderín de dos puntas inscrito en doble círculo con corona, parecido a Briquet 59, Nápoles 1535–1548, con una variación similar en Roma, 1535–43.¹¹ (También en figura 5). 2. d.) Título: «Εἰς Ἱερώνυμον, τὸν Σερίπανδον». Primer verso: «Εἴ μάλ' εὐδαίμων Σερίπανδε, κόσμου».¹²
- f. 14r Tamaño: 284 x 19. Figura 4. Tamaño filigrana: 46 de alto x 43 de ancho. Descripción: escudo triangular con tres medias lunas o croissants (dos en jefe y uno en punta). Ref.: Briquet Armoiries-Croissant n° 1231 Napoli 1529–1533.¹³ 2. e.) Título: «Εἰς τὸν θεολόγον Γερώνυμον Σοροπάννην».¹⁴
- f. 15r Tamaño: 284 x 193. En blanco, sin filigrana.
- f. 15v Arriba, en la esquina izquierda: Io. Andreas.

7 ('Seripando, envíame el libro de Orebasius el médico').

8 ('Para Febo, sobre la salud de Seripando; Señor Febo, Asclepio, Hygeia, y Panakeia').

9 Es una felicitación por el nuevo año dedicada a Girolamo Seripando. Empieza: «Todo el mundo está acostumbrado, al comienzo del nuevo año». Firmado por Giovanni Andrea.

10 «Del mismo Giovanni Andrea, que os ha escrito antes en latín».

11 <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/loadRepWmark.php?rep=briquet&refnr=59&lang=fr>.

12 Seripando es su fuente de inspiración: «Tú eres el bendecido, Seripando...». Firmado por Giovanni Andrea.

13 <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/loadRepWmark.php?rep=briquet&refnr=1231&lang=fr>, que mide 43 de alto por 40 mm de ancho.

14 ('Al teólogo Girolamo Seripandi').

- f. 16r Tamaño: 281 x 200. En blanco. Filigrana: Figura 5 Tamaño filigrana: 56 alto x 41 ancho.
Descripción: Cordero Pascual con banderín de dos puntas inscrito en doble círculo con corona. (También en Figura 3) Ref.: Es semejante a Briquet 59, de 54 alto x 44 ancho; Napoli 1535–1548; el estandarte es un poco diferente.

3. Girolamo Borgia: proemio a *Historiae svi temporis liber xix*

- f. 17r Tamaño: 281 x 200. [ff. 17–20: 1 binión, con singulión de guarda con cartivana (f.17 + f.20)]
Figura 5bis En blanco. Tamaño filigrana: 56 alto x 41 ancho.
Descripción: Cordero Pascual con una herradura o collar (variante de las figuras 3 y 5).
- f. 18r Tamaño: 284 x 200 [1 singulión (18–19)] Título: «Hieronymi Borgii historiae sui temporis Liber. XVIII». Primera frase empieza: «Magna quidem Hieronyme...».
- f. 18v En blanco, se transparenta la tinta del recto.
- f. 19r Tamaño de la hoja: 284 x 200. Figura 6. Tamaño filigrana: alto 60 alto x 40 ancho.
Descripción: muy parecida a Briquet Sirène 13899, Nápoles de 1524 a 1528, y variante igual en Roma 1526, 41 ancho x alto 63.¹⁵ Termina el texto anterior a media página.
- f. 19v Tamaño: 284 x 200. Tercera franja del vuelto a la derecha, en vertical: «Hieronimi Borgii Proemium in Librum XIX historia-rum, manu auctoris».
- f. 20r Tamaño: 280 x 201. En blanco sin filigrana.

4. Poemas dedicados a Antonio Seripando y otros textos propios

- f. 21r Tamaño: 286 x 204. En blanco. [1 hoja de guarda sujeta al f. 22 con cartivana (f.21+f.22)]. Figura 7 Descripción: escudo de armas de Génova. (Vid. también Figs. 1, 11, 24). Tamaño filigrana: 81 alto x 52 ancho.

15 <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/loadRepWmark.php?rep=briquet&refnr=13899&lang=fr>. (En las medidas se acepta que haya un par de mm de diferencia en dos muestras iguales de la misma filigrana. Eran alambres que se movían en la forma con la pasta de papel por el uso).

- f. 22r Tamaño: 284 x 200. Hoja doblada varias veces quizá como carta. El doblado más visible es el vertical que permite que el texto se escriba en columna en el lado derecho. 4.a.) Título: «Ad Antonium Seripandum / Amicum optimum» (Endecasílabos falecios) Primer verso: «Antoni, omnibus e bonis amicis». ¹⁶ Abajo: «Tuus Hadr(ianus) Lepyrus». ¹⁷
- f. 23r Tamaño: 20,5 x 13,8. [1 hoja sueltas: ff. 23–26] Cuidada letra humanística textualis; ¹⁸ 4.b.) Endecasílabos falecios; primer verso: «Antoni Lepide elegansque iudex». ¹⁹
- f. 24 r Fragmento de folio tamaño: 147 x 55. [1 hoja suelta] 4.c.) Un dístico; primer verso: «Quae tibi consueto veniunt Seripande tributo» ²⁰ Al pie: «Mittebat Petrus Sumontius accomodatos calamos».
- f. 25r Tamaño: 143 x 105. [1 hoja suelta]. 4.d.) Un dístico; primer verso: «Mittere cum gemmas nequeam, fulvumque metallum». ²¹ Al pie: «calamos item accomodatos ... t á disticho Petrus Sumontius».
- f. 26r Tamaño: 285 x 194. [1 hoja suelta]. 4.e.) Epitafio «Aloisium Cardinalem Aragonium, Regum Neapolitan. ...» ²² Abajo: Manu et opera Antonii Ser(ipandi).
- f. 27r Tamaño: 214 x 138. [1 singulión (ff. 27–28)] 4.f.) 27 v -28v Vida de Vincenzo Galeota

16 Editado por Michele Fuiano, *Insegnamento e cultura a Napoli nel Rinascimento*, Napoli, Libreria Scientifica Editrice, 1973, pp. 166–167.

17 Cf. Lucía Gualdo Rosa, «L'Accademia Pontaniana e la sua ideologia in alcuni componimenti giovanili del Sannazaro», R. Schnur et al. (eds.), *Acta Conventus Neo-Latini Cantabrigiensis. Proceedings of the eleventh international Congress...*, Tempe (Arizona), Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2003 (Medieval and Renaissance Texts & Studies 259), pp. 61–73 [67].

18 Fuiano, *op. cit.*, p. 167. Utilizo la nomenclatura de letras humanísticas propuesta por Albert Derolez, «The Nomenclature of Humanistic Scripts», *Quaerendo*, 41, 2011, pp. 162–171.

19 Fuiano, *op. cit.*, p. 167.

20 Editado por Ioanne Andresio en *Anecdota graeca et latina*, p. 178.

21 *Ibidem*, p. 178.

22 Vida y epitafio de V. Galeota editados por Michele Fuiano, *op. cit.*, p. 164.

- «Vincentius Galeota, patre Sylvestro Galeota».²³ Abajo: manu et opera Seripandi Patricii Neap(olitani)).
- f. 29r Tamaño: 282 x 200. [1 singulión: ff. 29–30] 4.g.) Imitación de inscripción funeraria romana, Primera línea: «D(eo) O(ptimo) M(aximo) VINCENTIO GALEOTAE SCILLACE ET PES».²⁴ éxplicit: «VIX· AN· LXIII· MEN· VIII· / D· XX / HER· EX TEST· CVR· Al pie: manu et opera Antonii Seripandi».
- f. 29v Está al revés (notas geográficas tomadas de Estrabón [lib. VI], Stephanus, y Pomponio Mela, etc.).²⁵
- f. 30r Tamaño: 280 x 200. Figura 8 Tamaño filigrana: 41 x 40. Descripción: círculo con sirena de dos colas. Ref.: DE4620-PO-21206; Roma, 1508;²⁶ O bien: AT8100-PO-21202; Roma, 1523.²⁷ 4. h.) Primer verso de un epigrama: «Dum simulachra ciet pugnae delecta iuventus» [de P. Sumonte]. 4. i.) A continuación, título de otro epigrama en dísticos «Ad lectorem» primer verso «Virginis intactae partum, partumque videbis».²⁸ Abajo: manu et opera Antonii Seripandi.
- f. 31r Tamaño folio: 138 (longitud lado izquierdo) 155 (margen inferior) 12 (margen superior) 115 (longitud lado derecho). El folio tiene la esquina derecha cortada en el margen superior: el corte mide 41. [1 hoja suelta] Figura 9 Tamaño filigrana: 40 x 40. Descripción: círculo con sirena de dos colas (está cortada en el extremo del folio). Ref.: DE4620-PO-21206; Roma, 1508;²⁹

23 *Ibidem*, pp. 162–163.

24 Editado por Fuiano, *op. cit.*, p. 163.

25 Reúne (por la letra parece A. Seripando) información sobre el topónimo antiguo «Scylletion», en el golfo de Squillace, en la costa sur de Calabria. Vincentius Galeota (f. 27–20) era *episcopus Scyllacensis*. El nombre «Stephanus» es Robert Éstienne, *Dictionarium propiorum nominum virorum, mulierum, populorum, idolorum, urbium, fluviorum, montium caeterorumque locorum quae passim in libris prophanis leguntur*, París, R. Stephanus, 1541 (y muchas ediciones posteriores), que trae «Scylace, urbs circa Cyzicum» (p. 457) como figura en el f. 29v del manuscrito.

26 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.

27 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8697>>.

28 Ambos editados por Fuiano, *op. cit.*, p. 164.

29 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.

o bien, AT8100-PO-21202; Roma, 1523.³⁰ 4.j.) Un epitafio en dísticos, primer verso: «Heu quis tam celeri mersit tua funera fato...».³¹

- f. 32r Tamaño: 204 x 146. [1 hoja suelta] 4. k.) Epigrama en dísticos a «Caldola», primer verso: «Martia dum medio seruent spectacula circo».³²

5. Poemas a Sangriolus (Giovanni di Sangro)

- f. 33r Tamaño: 165 x 117. [1 hoja suelta] 5. a.) Epigrama en dísticos, Primer verso: «Sangriole illustri nobis preciosior auro».³³

- f. 34r Tamaño: 280 x 117. [1 hoja suelta] 5. b.) Poema en dísticos sobre el mito de Proserpina con correcciones de autor (Decio Apranio), inc. «Sangriole, ista tibi Decius munuscula mittit».³⁴ Figura 10 [1 hoja suelta]. Tamaño filigrana: 40 x ? (está cortada) Descripción: círculo con sirena de dos colas. Ref.: DE4620-PO-21206; Roma, 1508.³⁵ O bien: AT8100-PO-21202; Roma, 1523.³⁶

- f. 34v 5. c.) Acaba el epigrama anterior a Sangriolo y abajo, otra versión de los vv. 33–38 del mismo: «Ille ubi Trinacridos caelestia vidit alumnae».³⁷

6. Poemas a Janus Parrhasius

- f. 35 Tamaño: 28,2 x 20,3. [1 singulión de respeto: ff. 35–36]. En blanco sin filigrana.

30 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8697>>.

31 Fuiano indica que es «Per la tomba de Caldola» y lo edita; véase, *op. cit.*, p. 165.

32 Fuiano lo edita: *vid.*, *op. cit.*, p. 165.

33 Fuiano lo edita: *op. cit.*, p. 165.

34 Fuiano lo edita: *op. cit.*, pp. 168–169. Y también por Altamura, *op. cit.* pp. 188–189. Sobre Giovanni di Sangro (amigo de Sannazaro) y Decio Apranio, cf. Lucía Gualdo Rosa, «L'Accademia Pontaniana...», *op. cit.*, p. 67 y especialmente la nota 30.

35 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.

36 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=869>>.

37 Elegía editada por Fuiano, *op. cit.*, p. 169. También se transcribe la variante a los versos 33–38.

- f. 36 Tamaño: 28,2 x 20,3). En blanco con filigrana. Figura 11. Tamaño filigrana: alto 81 x 52 ancho. Descripción: escudo de armas de Génova. (Vid. Fig.1, 7, 24)
- f. 37 Tamaño: 282 x 184. [1 singulión. ff. 37–38] 6. a.) Título (cortado por la guillotina en el corte superior y casi ilegible): «Hieronymus Heg....Doctissimum Parrhasium s(alutem)». Primer verso de los dísticos: «Maxima Romanae deerat iam gloria linguae».
- f. 37v [sigue el texto en tinta muy tenue]
- f. 38r Tamaño del folio: 282 x 184. En blanco. Figura 12. Tamaño filigrana: alto 115 x 40 ancho
Descripción: cabeza de buey con flecha. Ref.: Idéntica en Briquet: 14875, Peschiera, 1509.
- f. 39r Tamaño: 267 x 184. [1 hoja suelta] 6. b.) Título: «Ad Janum Parrhasium Rhetorem facundum et Excell(entem): Evangelistae Bladarii». Epístola en dísticos, primer verso: «Exenta nunc somno est, quae jam sopita jacebat».³⁸
- f. 40r-
- f. 41r Tamaño: 285 x 195. [2 hojas pegadas] Folio en que se han pegado dos pedazos: uno arriba y otro abajo, ocupan las dos mitades del folio completo). 6. c.) Parte superior, f. 41, epigrama en dísticos con el título: «Ad Janum Parrhasium Rhetorem Consummum». Primer verso: «Exiguos Elephas Culices Spernunt Volucres».³⁹ Al final: «Bladarius Amicus». 6. d.) En la segunda mitad, f. 40, otro epigrama en dísticos, inc.: «Non Aquilis formica nocet nec Musca Leonis».⁴⁰ Abajo al pie: Jano Parrhasio Fed. pors. Filigrana (partida): Figura 13. Tamaño filigrana partida (f. 40r: 25 x 30. Descripción: la parte visible se encuentra en las filigranas de sombrero cardenalíco. Ref.: Briquet chapeau: entre otras posibles la 3416 (Venecia, 1535: 36 ancho x 58 alto).⁴¹

38 Editado por Ioannes Andresio, *op. cit.*, p. 180.

39 *Ibidem*, p. 180.

40 *Ibidem*, p. 180.

41 La medida que dan de ancho es la del ala del sombrero; la anchura de la parte inferior no se ofrece. <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/loadRepWmark.php?rep=briquet&refnr=3416&lang=fr>. Aparece también en David Woodward, *Catalogue of watermarks in italian printed maps...*, Firenze Olschki, 1996, n° 237

f. 42r Tamaño: 216 x 184 [1 hoja suelta] 6.e.) Título: «Parasiolus loquitur». Primer verso, dísticos: «Qui gręcas artes didicit docuit latinas».

7. Poemas de G. Carbone y messer Cino, aparentemente copias de J. Philocalus enviadas a Antonio Seripando

f. 43 Tamaño: 280 x 200. [1 singulión: 43 + 79]. En blanco. Arriba: «Roma vale. quo tendis./ Roma vale».

f. 44 Tamaño: 279 x 200. [1 singulión: ff. 44–45] 7. a.) Título: «HIER·CARB·PATRICII / NEAP·IN META / PHYSIC·P·FELTRII / EPIGRAMMA». ⁴² Primer verso de los dísticos (son capitales mayúsculas imitando una inscripción romana sobre piedra): «Quisquis es ω Feltri qui sacra volumina tangis». Abajo: «Io. Philocalus Amanuensis scripsit extra muros neap».

f. 45r Tamaño: 276 x 198. 7. b.) Título: Di Messer Cino. Primer verso: «S'io avesse pensato che si caro» (soneto). ⁴³ Abajo: «Scribebat Ioann. Phloc. in gratiam Antonii Seripanii Neapolitani Patricii». Filigrana: círculo con sirena con dos colas. Figura 14. Tamaño filigrana: 44 alto x 39 ancho. Descripción: Sirena con dos colas. Ref.: Piccard, 21207 (quizá Napoli, 1522). ⁴⁴

8. Poema de Pomponio Gaurico en griego

f. 46r Tamaño: 282 x 200. [1 binión: ff. 46–49] Título: «Πομπωνίου τοῦ Γαυρικοῦ ὕμνος εἰς Φαβρίκιον Βράγκειον». ⁴⁵ Primer verso:

Venecia, 1560, p. 142, véase la reproducción junto a la figura 12, donde aparece la filigrana completa.

42 Texto editado por De Montera, *L'Umaniste napolitain Girolamo Carbone et ses poésies inédites*, Nápoles, 1935, pp. 60–61. La obra que prologa se publicó en su día con el título *Lectio prima in metaphisica et questiones in duodecim libri metaphysice Domini Peltri Feltrii Phartenopei philosophorum ac medicorum minimi... Neapoli anno a Virgineo partu 1526*.

43 Editado por Fuiano y atribuido al mismo Philocalo con casi total seguridad, p. 169.

44 <<https://www.piccard-online.de/detailansicht.php?klassi=021.002.002&ordnr=21207&sprache>>.

45 ('Himno de Pomponio Gaurico a Fabricio Branca').

«Φαβρίκιον τὸν παῖδα καλὸν καὶ μουσικὸν ἠδὺν».⁴⁶ Figura 15
Tamaño filigrana: 41 alto x 40 ancho. Descripción: círculo con
sirena de dos colas.

Ref.: DE4620-PO-21206; Roma, 1508;⁴⁷ o bien: AT8100-PO-
21202; Roma, 1523.⁴⁸

f. 47r Filigrana idéntica a la del anterior folio. Figura 16. Tamaño
filigrana: 40 alto x 40 ancho (está del revés). Ref.: DE4620-
PO-21206; Roma, 1508;⁴⁹ o bien: AT8100-PO-21202; Roma,
1523.⁵⁰

- 49v: Sigue el texto hasta su conclusión.

9. Poema de O. Fascitelli «Ex III Libro de reb. sacris» y epigramas a
Leonardo Gravelio

f. 50r Tamaño: 284 x 204. [1 binión: ff. 50–53]. Esquina izquierda
arriba: «Eiusdem Honorati» (del mismo Onorato). Fina huma-
nística cursiva quizá autógrafa.⁵¹ 9. a.) Título: «EX III LIBRO DE
REB. SACRIS».⁵² Primer verso: «Nunc age, quam lacrimis morta-
les tristibus, & quam».

f. 50v

-52v sigue y concluye el texto en hexámetros.

46 ('Fabrizio, bello muchacho y dulce músico, cantaremos'). Texto editado por Italo Gallo, en Pomponio Gaurico, *Inno greco a Fabrizio Brancia*, Napoli, Arte Tipografica, 1998.

47 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.

48 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8697>>.

49 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.

50 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8697>>.

51 Cf. el peculiar enlace 'st' en el segundo folio de la carta que me enviaste en 'strepitue' hacia el final y la misma en el ms f.50r 'statuisse videris' (en el v. 4 contando desde abajo) las 'g' en la primera línea de la carta y la 'S' mayúscula etc. Es plausible que sea autógrafa un texto que es suyo.

52 Publicado por V. Meola en *Honorati Fascitelli Aesernienis Opera*, Nápoles, 1776, pp. 67–70. A continuación «Ad Gravelium» y «Ad eundem», pp. 70–71.

- f. 51r Tamaño idéntico (284 x 204) a los anteriores folios. Figura 17. Tamaño filigrana: 40 alto x 38 ancho. Descripción: flor de lis con bulbo alargado, en círculo. Colocada sobre el corondel central sin tocar los dos adyacentes. Ref.: Parecida a Briquet fleur de Lis 7101 Roma 1537 (ancho 41 x alto 42).⁵³
- f. 52v De la mitad abajo y de la misma mano cursiva del anterior texto: 9.b.) Título: «Ad Gravelium». Dísticos, primer verso: «Dum petit Alcides magno sub Iasone Colchos».
- f. 53r Tamaño idéntico al anterior. 9. c.) Título: «Ad eundem». Dísticos, primer verso: «Vera ergo adtulerat quondam mihi fama GRAVELI...».

10. Égloga de los pastores Mosticus, Egenus, Alphisibeus

- f. 54r Tamaño idéntico al anterior. [1 singulión: ff. 54–55] Título: «Pastores Mosticus, Egenus, et Alphe[encima lápiz?: si; cf. f. 55r Alphisibee]beus».⁵⁴ Primer verso: «[Plusius], ut fama est sylvis, contemptor, Egene». Utiliza una pequeña letra humanística textualis.
- f. 54v
-55r (continúa la anterior égloga y termina)
- f. 55r Tamaño idéntico al anterior. Figura 18. Tamaño filigrana: 36 alto x 35 ancho. Descripción: sirena de dos colas en círculo. Ref.: Briquet 13889: Napoli 1524/1528.⁵⁵

11. Dos poemas en endecasílabos falecios

- f. 56r Tamaño: 21 x 15,5. [1 hoja suelta] Sin título. Endecasílabos falecios. Pequeña letra humanística textualis en este texto y el siguiente. Primer verso: «Horrent in medio mari carine».⁵⁶

53 <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/loadRepWmark.php?rep=briquet&refnr=7101&lang=fr>.

54 Véase la edición y estudio de esta égloga en Eugenia Fosalba y Enric Mallorquí-Ruscalleda, «Una égloga neolatina entre los manuscritos de los hermanos Seripando», *Bulletin of Spanish Studies*, XCIV, 3, 2017, pp. 1–17.

55 <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/loadRepWmark.php?rep=briquet&refnr=13889&lang=de>.

56 Letra Humanística Textualis muy parecida a la del poema siguiente «Musarum in tenero sinu...», o sea del mismo amanuense.

- f. 56v (Últimos versos de la anterior composición)
 f. 57r Tamaño: 28,5 x 20,2. [1 hoja suelta] Marcas de doblado vertical y horizontal. Figura 19. Tamaño filigrana: 44 alto x 40 ancho. Descripción: círculo de sirena con dos colas. Ref.: Podría ser AT8100-PO-21204; Nápoles, 1522.⁵⁷ Texto a dos columnas: Columna 1 (izquierda): Sin título. Endecasílabos falecios. Primer verso: «Musarum in tenero sinu educata».⁵⁸ Columna 2 (derecha): concluye el poema.

12. Poemas de Garcilaso

- f. 58r Tamaño: 22,5 x 16. [1 binión: 58–61]. Sin filigrana. Arriba: cruz a tinta, inmediatamente debajo: «Garcilassi hispani»⁵⁹. 12. a.) Estrofa IIIª asclepiadea (cuatro versos alternando gliónico y asclepiadeo menor). Primer verso: «Sedes ad cyprias Venus».
- f. 58v
 - 60r Continúa y concluye el poema
 f. 60r
 -61v En blanco.
- f. 62r Tamaño: 285 x 230. Sin filigrana. [1 singulión: 62–63]. Título: «Ode Tricolos tetrastrophos Ad Thylesium».⁶⁰ 12. b.) Estrofa alcaica. Primer verso: «Uxore, natis, fratribus, et solo».
- 62 v
 - 63r Continúa y concluye el anterior poema.
 63v A la derecha en vertical: «CARMINVM FASCICVLVS»). A la derecha, vertical, más abajo: «GARCILASSI HISPANI».

57 <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8699>>.

58 Versos dedicados a Oliviero Carafa (Napoli 1430-Roma 1511). Véase sobre este cardenal y hombre de armas, Antonio Altamura, *Il cardinale Oliviero Carafa in un'orazione inedita del Sadoletto*, Napoli, Tipografía Editrice A. Miccoli, XIX, 1941.

59 De letra distinta a la del texto y tinta sepia semejante a la mano de la «Ode ad Thylesium». Es quizá la misma mano que pone en vertical «Carminum Fasciculus» y abajo escribe exactamente el mismo nombre, «Garcilassi hispani», en tinta sepia, la misma forma «Garcilasso Hispano» que utiliza Bembo en su famosa carta a Garcilaso. Véase Fosalba, «La carta de Bembo a Garcilaso», *Insula*, 862, 2018, en prensa.

60 Letra humanística levemente cursiva en tinta sepia.

- f. 64r Tamaño: 216 x 137 [1 singulión: 64–65] 12.c.) Primer verso: «Quid Ariostum sydus ausonidum Deę». ⁶¹ Más abajo otro epigrama en griego sobre el mismo motivo. Primer verso: «Τὸν ξανθὸν Κύπρις οὐχ’ οὕτως ἐκλαυσεν Ἄδωνιν». Más abajo su traducción al latín (no en verso). En blanco: la otra parte del pliego del folio anterior. ⁶²

13. Epitafio de Dante en Ravena

- f. 66r Tamaño: 28,4 x 20. [ff. 43–66: 1 singulión de guarda, escrito en el presente folio 66, que es el trasero, probablemente con letra de Giovan Muzzarelli]. Título: «Epit(aphium) Dantis ... extra Aedem Divi Petri Maioris, Nunc Sancti Francisci». ⁶³ Dísticos, primer verso: «Iura Monarchiae, superos Phlegethonta, Lacusque...». Figura 20. Tamaño filigrana: 43 alto x 38 ancho. Descripción: Águila en círculo. Ref.: Piccard Vogel-Adler-im Kreis. ⁶⁴

61 Métrica: trímetro yámbico. Se emplea este metro como los epodos de Horacio, pero de forma más libre, como en el drama, o la comedia romana (nótense las elisiones en los versos 2, 10, 13). Este metro no es común en los epicedia, pero se da, por ejemplo, en Pontano, en los *carmina* en que llora la muerte de su hijo Lucius (véase: *Ioannis Ioviani Pontani Carmina*, ed. Soldati, Florence, 1902, vol. 1 pp. 307–310).

62 Sobre estas composiciones, véase Eugenia Fosalba, «Más sobre Garcilaso en Nápoles. Epigramas funerales a la muerte de Ariosto», *Rinascimento meridionale. Napoli e il Viceré Pedro de Toledo (1532–1553)*, Napoli, Tulio Pironti, 2016, pp. 387–408.

63 Juan Francisco Alcina comenta: «el epitafio de Dante en Ravena (Napol. f. 66r) parece de la misma mano que la del poema del Vat lat. 2836 f. 318r que lleva como título: Jo(annes) Mucciarellus inc. Prima puer Fidericus adhuc postquam induit arma, cf. la ‘M’ mayúscula que utiliza en “Mucciarellus” y que aparece en el Napolitano f. 66r en “Monarchiae” o la R de *Rhavennae* en Nap. y en *Roma* en el último verso del Vat. Además el ductus de letras, inclinación de la cursiva y firmeza de trazo es idéntica. Giovan. Muzzarelli m. 1516 muy activo en Roma en la Goritziana. El DBI lo cita en relación al Vat. lat. 2836 f. 318r que dice que es un poema para Ludovico Gonzaga: <[64 <<https://www.piccard-online.de/struktur.php?sprache=>>. Pero como no son rasgos precisos; es difícil identificarla. Parecida a la Briquet 208. Aigle à une tête. Pisa, 1575–79. No exacta porque lleva en la cabeza corona o cresta de la que se ven al menos dos picos o puntas, como en Briquet 201.](http://www.treccani.it/enciclopedia/giovanni-muzzarelli_(Dizionario-Biografico)/>»</p>
</div>
<div data-bbox=)

14. Epigramas de Marco Antonio Casanova

- f. 67r Tamaño: 28,4 x 20,5. [1 singulión: ff. 67–68] letra humanística cursiva currens. Título: «Marci Antonii Casanovi Divina Epigrammata». Todos los poemas de esta sección son dísticos. Epigrama 1, título: «Ad Primum Brutum». 14. a.) Primer verso: «Natorum cęde orbasti te nomine P(at)ris». Epigrama 2, título: «De Secundo Bruto».⁶⁵ 14. b.) Primer verso: «Cęsarıs et Bruti sacratum sanguine ferrum». Epigrama 3, título: «De Portia». 14. c.) Primer verso: «Portia magnanimi poteram post fata Catonis». Epigrama 4, título: «De Hannibale» 14. d.) Primer verso: «Primus in Ausonios obiectas isse per Alpes».
- f. 67v Tamaño: 284 x 205. Epigrama 5, título: «De Virgilio». 14. e.) Primer verso: «Dicite qui ripas Minci coluistis olores». Epigrama 6, título: «De Cloelia virgine». 14. f.) Primer verso: «Si potuit sacros contemnere Mutius ignes». Epigrama 6, título: «De tribus decijs» 14. g.) Primer verso: «Tres decij Romę nascuntur, numina nasci». Epigrama 7, título: «De Virginia» 14. h.) Primer verso: «Perdere ne posset cum libertate pudorem». Figura 21. Tamaño filigrana: 40 alto x 41 ancho. Descripción: círculo con sirena de dos colas. Ref.: DE4620-PO-21206; Roma, 1508.⁶⁶ O bien: AT8100-PO-21202; Roma, 1523.⁶⁷
- f. 68r Tamaño: 285 x 205. En blanco

15. Epístola de Iacopo Sadoletto a Angelo Ubaldo y el poema heroico *Curtius* del mismo Sadoletto

-
- 65 Todos estos poemas de M.A. Casanova están editados en G.M. Toscano, *Carmina Illustrium Poetarum Italarum*, 2 v., Lutetiae: A. Gorbinus, 1576–1577, I. (con varios errores de paginación) f. [1]19r (14.a.), 122v (14.b.), 118v (14.c.), 118r (14.d.), [1]24v (14.e.), 118v (14.f.), [1]23 (14.g.), 118r-v (14.h.); también aparecen en la selección («Carmina selecta illustrium poetarum Italarum ex primo tomo Io. Matthaei Toscani») que figura al final de *Iacobi Sannazarii Opera Omnia*, Romae: apud Iacobum Tornerium, 1590: p. 255 (14.a.), 258 (14b), 254 (14d), 260 (14.d.), 255 (14.f.), 259 (14.g.).
- 66 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.
- 67 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8697>>.

- f. 69r Tamaño: 285 x 205. [ff. 69–78: 1 quintero] Letra: una fina y rápida humanística cursiva. Epístola introductoria al poema: JACOBUS SADOLETUS ANGELO UBALDO / S.P.D [Salutem Plurimum Dicit].
- f. 69v Primer verso del poema *Curtius*: «Re per aeternos aevi venientis honores». ⁶⁸
- f. 70v Figura 22. Tamaño filigrana: 40 alto x 37 ancho. Descripción: círculo con sirena de dos colas. Ref.: DE4620-PO-21206; Roma, 1508. ⁶⁹ O bien: AT8100-PO-21202; Roma, 1523. ⁷⁰
- 78v Continúa la anterior composición hasta terminar.
- f. 71 Figura 23. Tamaño filigrana: 42 alto x 37 ancho. Descripción: círculo con sirena de dos colas. Idéntica a la anterior.

16. Poema de Lorenzo Belli dedicado a Cristo Infante (¿y otro de Seripando?)

- f. 79r Tamaño: 200 x 285. [1 singulión de guarda: ff. 79–102]. En blanco. Figura 24. Tamaño filigrana: 81 alto x 52 ancho. Descripción: Escudo de armas de Génova. (Vid. Figs. 1, 7, 11). En la base de datos Gravell 241, se registran las llamadas Armas de Génova, muy similares a esta, todas fechadas en la segunda mitad del siglo XVII. ⁷¹
- f. 80r Tamaño: 205 x 132. [1 singulión: ff. 80–81] (pergamino pautado) Título: «Laurentii Beli Carmen / De Christo Infante». Primer verso: «Secula post oritur primordia ducit et infans».
- f. 81 Último folio del pliego, pautado también. Abajo, al margen: 6 junii Lxxi

68 La carta está editada en *Iacobi Sadoleti S.R.E Cardinalis Epistolae*, Romae, 1764, pp. 1–2.; el poema está editado como «De Quinto Curtio» entre las obras de J. Sadoletto en Io. Matthaeus Toscanus, *Carmina Illustrum Poetarum Itolorum*, v. II, ff. 133v–139v.

69 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=35625>>.

70 Piccard-Online: <<https://www.wasserzeichen-online.de/wzis/detailansicht.php?id=8697>>.

71 Ejemplos serían: <<http://memoryofpaper.oeaw.ac.at/apccv/apccv.php?Signatur=136-4913>>. <<http://memoryofpaper.oeaw.ac.at/apccv/apccv.php?Signatur=ES-ALC-ORH%2001%20%20108>>. <<http://memoryofpaper.oeaw.ac.at/apccv/apccv.php?Signatur=ES-ALC-ORH%2009%20178>>.

f. 82v

-83v Tamaño: 15 x 10. [1 singulión, cosido en el centro del anterior, ff. 83–84: ff. 80–81]. Primer verso: «Belligera quondam domuit tot regna tot...». Abajo: «Inscrite(?) Hier. Seripandi».

17. Glosa italiana al salmo LI en celebración del Domingo de Ramos de Riete

f. 84r Tamaño: 210 x 133. [1 ternión: ff. 84–89]. Se transparenta el título que hay en el vuelto.

f. 84v Título: «Confortasi nel santo giorno delle palmi l'honorato popolo di Riete à caminar nella nouità della uita...».

f. 85r Tamaño: 210 X 133. Primer verso: «Ego autem sicut oliua fructifera in domo DEI /...Psal. LI».

f. 85v

– 88r Continua y concluye el poema. Abajo: «Julii Perolii est».

f. 88v En blanco (se transparenta la tinta).

f. 89v En blanco.

f. 89v Abajo: «27 Maii / 3 Jun. 69».

18. Epístola de Francesco Lombardo napolitano

f. 90r Tamaño: 26,5 x 17. [1 hoja suelta]. Epístola en dísticos: «Mag. co Iuueni art. et med. doctori Dño Francº, / Lombardo Neapolitano amico cariss. / D. Maurus Pitanus, Iunior, / Neapolitanus, / S.P.D». Primer verso: «Mensibus elapsis dum Lucae festa manebant». Figura 25. Tamaño filigrana: 81 alto x 32 ancho. Descripción: círculo con raya y cruz

Ref.: Podría ser un tipo de Piccard Kreis: Un círculo —esfera con un círculo contorneado— una estrella de un solo punto sobre él.⁷² Es mayoritariamente papel alemán de Innsbruck o Augsburg, ca.1548.

72 <<https://www.piccardonline.de/detailansicht.php?klassi=023.001.003.006&ordnr=160890&sprache=>>>.

19. Poemas de Microti Tilocchio di Amatrice y otros

- f. 91r Tamaño: 276 x 205. [1 singulión: ff. 91–92]. Título: «Microtii Amatricii / ad eximios Sem. Mediol. Juuenes / Ecloga / Corydon Mopsus». ⁷³ 19. a.) Primer verso: «Omnia Mopse simul rident formosior annus». Figura 26. Descripción: Flor de lis inserta en círculo. Tamaño filigrana: 35,5 alto x 34 ancho. Aunque es distinta de las anteriores flores de lis (el bulbo inferior es redondo acabado en pincho) puede ser variante de la misma Briquet fleur de Lis 7105 (28 x 41), Roma, 1565, Como, 1567, Nápoles, 1567.
- f. 93r. «Microtii Tilocchi ad Insignem Rom. Sem. Pubem». Epist. 19. b.) Primer verso: «Fida ministra mei sermonis uade age Musa».
- f. 94r Tamaño: 276 x 200. Figura 27. Parece idéntica a la anterior filigrana. Tamaño filigrana: 35,5 alto x 34 ancho. (Termina la anterior composición.)
- f. 95r Tamaño: 276 x 200. [1 singulión; ff. 95–96]. Figura 28. Tamaño filigrana: 32,3 alto x 31 ancho. Descripción: círculo con flor de lis (bulbo inferior posiblemente redondeado y acabado en pincho como el anterior). 19. c.) Título: «Al molto eccellente e valoroso Sig. G. Giorgio Cesarino / Soneto». Primer verso: «Mentre saranno in guerra armate squadre». Abajo: Salvio Capelletti.
- f. 95v Tamaño: 277 x 198. Al Nobile M. Francesco Chiavelloni / Risposta (Soneto) 19. d.) Título: «Scriua or di te gentil spirito e felice».
- f. 96r Tamaño: 277 x 198. Título: «Ad beatam Virginem / Hymnus». Primer verso: «Adeste caste virgines».
- f. 97r Tamaño: 274 x 202. [ff. 97–99]. Título: «Ad egregios S. Perusini Sem. Juuenes / Epistola». 19. e.) Primer verso: «Que me Pierides uestrum de dulce Velini».
- f. 97v Termina la anterior composición. Título: «Ad Deiparam Virginem / Hymnus» 19.f.) Primer verso: «Virgo suprema virginum».

73 Véase Enric Mallorquí-Ruscalleda y Eugenia Fosalba, «Noticias sobre el círculo de los hermanos Seripando: Estudio, edición y traducción de unos textos poéticos desconocidos», *Cincinnati Romance Review*, 43, 2017, pp. 1–16.

- f. 98r Tamaño: 274 x 202. Termina la anterior composición. Primer verso: «Iam satis cecini Thalia culta».
- f. 98v Termina la anterior composición. Mismo tamaño y misma letra que las anteriores composiciones. Título: «In cclxx paraphasis». 19. g.) Primer verso: «Iam zephirus reuenit secum dulcissima ducens».
- f. 99 r Termina la anterior composición. 19. h.) Título: «Se si superbo e piu degli altri altero». (Soneto). Figura 29. Tamaño filigrana: 35 alto x 33 ancho. Descripción: flor de lis inserta en doble círculo. Sin identificar. Abajo: Crispoldo Crispoldi
- f. 100r Tamaño: 200 x 267. [1 singulión: ff. 100–101]. Título «Ad navam et industriam S Persusini / Seminari pubem Elegia». 19. i.) Primer verso: «Sis felix studioso bonis addicta Juuentus».
- f. 100v Termina la anterior composición). Título: «Paraphrasis in lxxxii Franc. Per. Rhythmum».
- f. 101r Tamaño: 200 x 267. Título: «All. ecc. M. Gio.Franc. Sonantio». 19. j.) Primer verso: «Vantati che ben puoi antica Rea». Abajo: Seraphinus Griphonus Reatinus
- f. 102r Tamaño: 200 x 285. Hoja en blanco sin filigrana
20. Oración por el feliz suceso de la Armada en Lepanto
- f. 103r Tamaño: 202 x 270. [1 binión;: ff. 103–106]. Título: «Oratione sopra il felice successo dell' Armata cristiana».
- 106v Continúa y termina el texto anterior. Abajo: 2 Mar. 1572. Filigrana f. 104r
Figura 30. Tamaño filigrana: 42 mm de alto x 44 mm de ancho. Descripción: No se distingue.
- ff. 107
- 108 Tamaño: 205 x 285. [1 singulión de guarda con cartivana de refuerzo].

Bibliografía

- Altamura, Antonio, *L'Umanesimo nel Mezzogiorno d'Italia*, Firenze, Bibliopolis, Libreria Antiquaria Editrice, 1941.
- Altamura, Antonio, *Il cardinale Oliviero Carafa in un'orazione inedita del Sadoleto*, Napoli, Tipografia Editrice A. Miccoli, XIX, 1941.
- Andresio, Ioannes, *Anecdota graeca et latina ex manuscriptis codicibus bibliothecae regiae neapolitanae deprompta*, Neapoli, 1816.
- Bernstein: <http://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl_start_disp>.
- Briquet online: <<https://baobab.bibliissima.fr/fr/ressource-892>>.
- Meola, Vincenzo, *Honorati Fascitelli Aesernienis Opera*, Nápoles, 1776.
- De Montera, Pierre., *L'Umaniste napolitain Girolamo Carbone et ses poésies inédites*, Nápoles, 1935.
- Derolez, Albert, «The Nomenclature of Humanistic Scripts», *Quaerendo*, 41, 2011, pp. 162–171.
- Étienne, Robert, *Dictionarium propiorum nominum virorum, mulierum, populorum, idolorum, urbium, fluviorum, montium caeterorumque locorum quae passim in libris prophanis leguntur*, Paris, R. Stephanus, 1541.
- Fosalba, Eugenia, «Más sobre Garcilaso en Nápoles. Epigramas funerales a la muerte de Ariosto», *Rinascimento meridionale. Napoli e il Viceré Pedro de Toledo (1532–1553)*, Napoli, Tulio Pironti, 2016, pp. 387–408.
- Fosalba, Eugenia, Mallorquí-Ruscalleda, E., «Una égloga neolatina entre los manuscritos de los hermanos Seripando», *Bulletin of Spanish Studies*, XCIV, 3, 2017, pp. 1–17.
- Fosalba, Eugenia, «La carta de Bembo a Garcilaso», *Insula*, 862, 2018, en prensa.
- Fuiano, Michele, *Insegnamento e cultura a Napoli nel Rinascimento*, Napoli, Libreria Scientifica Editrice, 1973.
- Gallo, Italo, ed. Pomponio Gaurico, *Inno greco a Fabrizio Brancia*, Napoli, Arte Tipografica, 1998.
- Gualdo Rosa, Lucia, «L'Accademia Pontaniana e la sua ideologia in alcuni componenti giovanili del Sannazaro», R. Schnur et al.

- (eds.), *Acta Conventus Neo-Latini Cantabrigiensis. Proceedings of the eleventh international Congress...*, Tempe (Arizona), Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2003 (Medieval and Renaissance Texts & Studies 259), pp. 61–73.
- Mallorquí-Ruscalleda, Enric, y Fosalba, Eugenia, «Noticias sobre el círculo de los hermanos Seripando: Estudio, edición y traducción de unos textos poéticos desconocidos», *Cincinnati Romance Review*, 43, 2017, pp. 1–16.
- Piccard online: <<https://www.piccard-online.de/start.php>>.
- Pontano, Giovanni, *Ioannis Ioviani Pontani Carmina*, ed. Soldati, Florence, 1902.
- Sadoletto, Jacopo, *Iacobi Sadoleti S.R.E Cardinalis Epistolae*, Romae, 1764.
- Toscano, Giovanni Matteo, *Carmina Illustrium Poetarum Italarum*, 2 v., Lutetiae: A. Gorbinus, 1576–1577.
- Woodward, David, *Catalogue of watermarks in italian printed maps...*, Firenze Olschki, 1996, n° 237 Venecia, 1560.

Filigranas

Figura 1

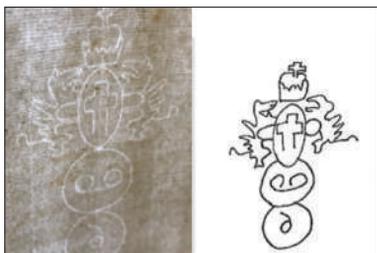


Figura 2



Figura 3



Figura 4



Figura 5

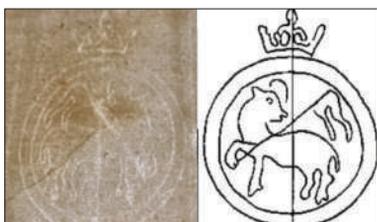


Figura 5 bis

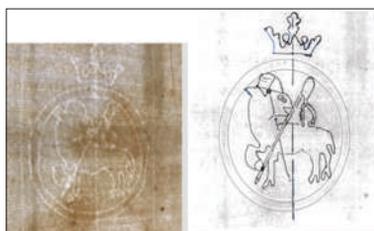


Figura 6



Figura 7

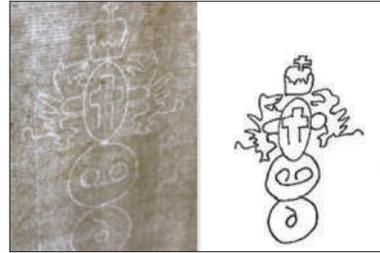


Figura 8

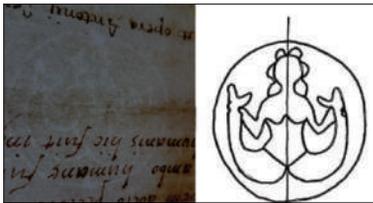


Figura 9

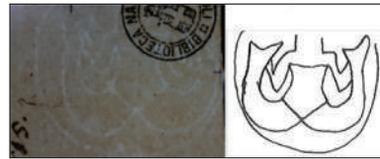


Figura 10

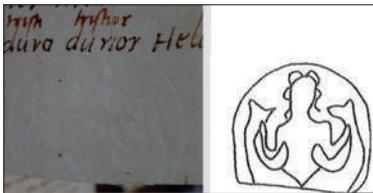


Figura 11

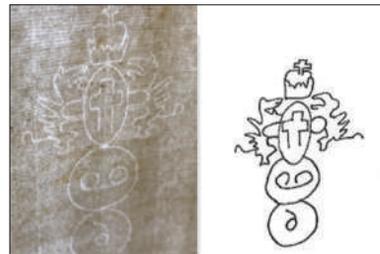


Figura 12

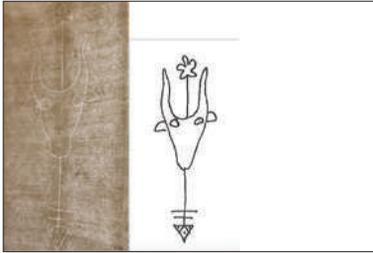


Figura 13



Figura 14



Figura 15



Figura 16



Figura 17



Figura 18



Figura 19

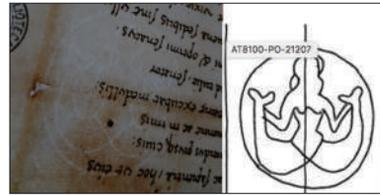


Figura 20



Figura 21



Figura 22

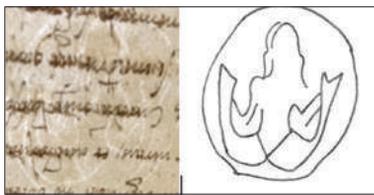


Figura 23

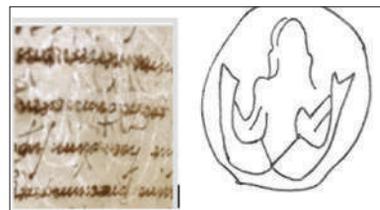


Figura 24

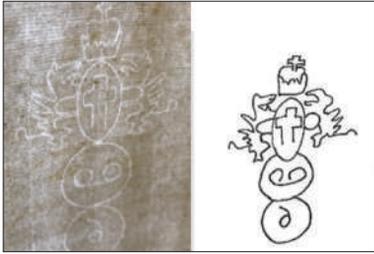


Figura 25

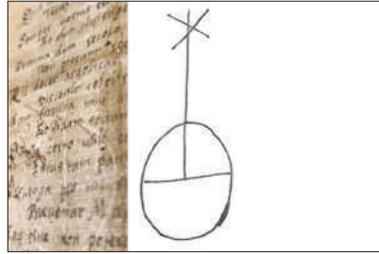


Figura 26

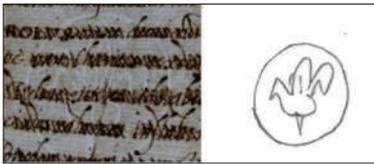


Figura 27

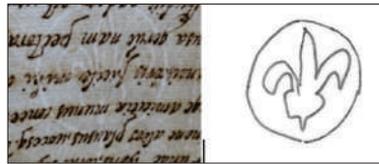


Figura 28

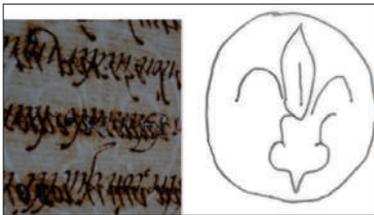


Figura 29



Figura 30

